

Honeywell

GB

APPLICATION

THESE 3-WAY MOTORIZED DIVERTING VALVES PROVIDE TWO-POSITION CONTROL OF SUPPLY WATER FLOW IN HYDRONIC CENTRAL HEATING INSTALLATIONS AND DOMESTIC HOT WATER SYSTEMS. DEPENDING UPON APPLICATION THEY CAN BE CONTROLLED BY A ROOM THERMOSTAT OR BY AN AQUASTAT (BOILER THERMOSTAT).

MAXIMUM DIFFERENTIAL PRESSURE FOR CLOSE-OFF : 3/4" : 0,69 bar (69 kPa); 1" : 0,55 bar (55 kPa).

MAXIMUM STATIC PRESSURE : 8,6 bar (860 kPa).

MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE : 50°C.

MAXIMUM AND MINIMUM FLOW TEMPERATURES : 5°C TO 88°C.

(SPECIAL MODELS AVAILABLE FOR CHILLED WATER APPLICATIONS)

AUXILIARY SWITCH RATING : 2.2 A AT 240/250 Vac, 50 Hz.

I

APPLICAZIONE

QUESTE VALVOLE DEVIATRICI MOTORIZZATE, A 3 VIE, ESEGUAONO UNA REGOLAZIONE A DUE POSIZIONI DELL'ACQUA CALDA NEI SISTEMI DI RISCALDAMENTO CENTRALIZZATO ED IN QUELLI DOMESTICI. IN FUNZIONE DELL'APPLICAZIONE, ESSE POSSONO ESSERE COMANDATE DA UN TERMOSTATO AMBIENTE O DA UN AQUASTAT.

MASSIMA PRESSIONE DIFFERENZIALE IN CHIUSURA : 3/4" : 0,69 bar (69 kPa); 1" : 0,55 bar (55 kPa).

MASSIMA PRESSIONE STATICA : 8,6 bar (860 kPa).

MASSIMA TEMPERATURA AMBIENTE : 50°C.

MINIMA E MASSIMA TEMPERATURA DEL FLUIDO : DA 5°C A 88°C.

(SONO DISPONIBILI MODELLI SPECIALI PER APPLICAZIONI CON ACQUA REFRIGERATA.)

PORTATA DEI CONTATTI AUSILIARI : 2.2 A A 240/250 Vac, 50 Hz.

E

APLICACIÓN

ESTAS VÁLVULAS MOTORIZADAS DIVERSORAS DE 3 VÍAS SE EMPLEAN PARA CONTROLAR EL PASO DE AGUA A LOS CIRCUITOS DE CALEFACCIÓN Y DE AGUA CALIENTE SANITARIA EN SISTEMAS DE CALEFACCIÓN CENTRAL. SEGÚN SEA LA APLICACIÓN SE CONTROLAN MEDIANTE UN TERMOSTATO DE AMBIENTE O UN AQUASTAT.

PRESIÓN DIFERENCIAL MÁXIMA DE CIERRE : 3/4" : 0,69 bar (69 kPa); 1" : 0,55 bar (55 kPa).

PRESIÓN ESTÁTICA MÁXIMA : 8,6 bar (860 kPa).

TEMPERATURA AMBIENTE MÁXIMA : 50°C.

TEMPERATURAS MÁXIMA Y MÍNIMA DEL FLUÍDO : 5°C A 88°C.

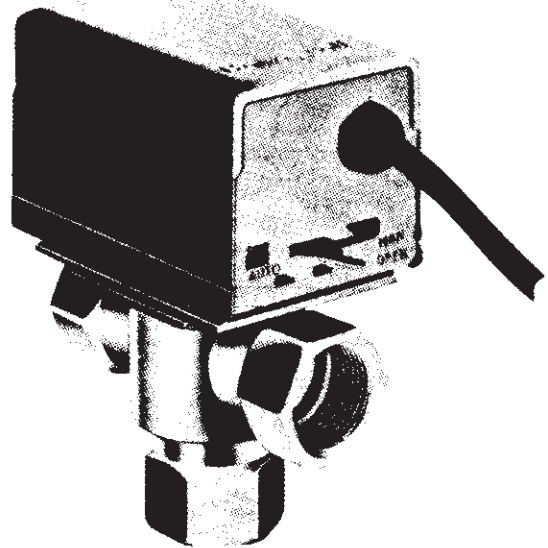
(EXISTEN MODELOS ESPECIALES PARA APLICACIONES DE REFRIGERACIÓN.)

INTERRUPTOR AUXILIAR : 2.2 A A 240/250 Vac, 50 Hz.

MOTORIZED ZONE VALVES

VALVOLA MOTORIZZATA DI ZONA

VALVULAS DE ZONA MOTORIZADAS

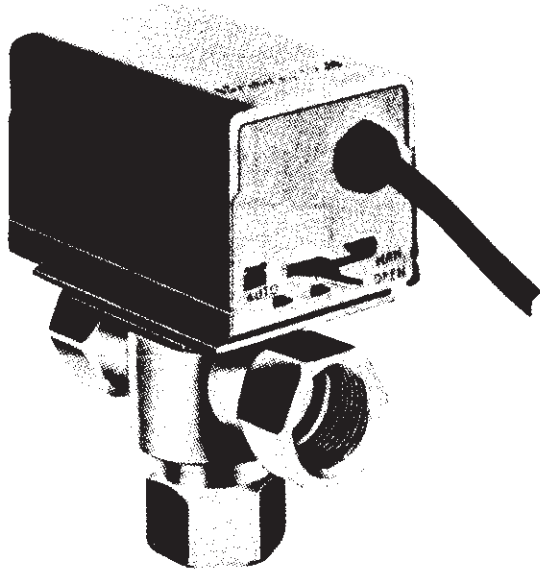


V4044C,F V8044C,F

**ELEKTRISCH GEMOTORISEERDE
AFSLUITCOMBINATIES**

VANNES DE ZONE MOTORISEES

**STELLVENTILE MIT
ELEKTRISCHEM ANTRIEB**



**V4044C,F
V8044C,F**

NL

TOEPASSING

DEZE GEMOTORISEERDE, DRIEWEG VERDEEL-AFSLUITERS ZIJN BESTEMD VOOR TWEESTANDEN VERDEELREGELING VAN HET AANVOERWATER IN CENTRALE VERWARMINGSINSTALLATIES, WAARIN EEN INDIRECT GESTOOKT VOORRAADTOESTEL VOOR HUISHOUDELIJKE WARMWATERVOORZIE-NING (BOILERS) IS OPGENOMEN. DE AFSLUITERS WORDEN IN DE REGEL BESTUURD DOOR DE BOILER-THERMOSTAAT EN/OF DE KAMERTHERMO-STAAT.

MAXIMAAL TOELAATBAAR DRUKVERSCHIL : 3/4" : 0,69 bar (69 kPa) ; 1" : 0,55 bar (55 kPa).

MAXIMAAL TOELAATBARE STATISCHE DRUK : 8,6 bar (860 kPa).

MAXIMAAL TOELAATBARE OMGEVINGSTEMPERA-TUUR : 50°C.

TOELAATBARE MEDIUMTEMPERATUUR : 5°C - 88°C. (SPECIALE UITVOERINGEN VERKRIJGBAAR VOOR KOELWATERTOEPASSINGEN.)

CONTACTBELASTING EIND- EN VERVOLGSCHAKE-LAAR : 2,2 A BIJ 240/250 Vac, 50 Hz.

F

APPLICATION

CES VANNES A 3 VOIES DIVISEUSES SONT MOTORI-SEES. ELLES SONT UTILISEES COMME REGLAGE TOUT-OU-RIEN DANS LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE CENTRAL AVEC PRODUCTION D'EAU CHAUDE A USAGE DOMESTIQUE. SUIVANT L'APPLI-CATION, ELLES SERONT COMMANDEES PAR UN THERMOSTAT D'AMBIANCE OU UN «AQUASTAT» (THERMOSTAT DE CHAUDIERE).

PRESSION DIFFERENTIELLE MAXIMUM D'UTILISA-TION : 3/4" : 0,69 bar (69 kPa) ; 1" : 0,55 bar (55 kPa).

PRESSION STATIQUE MAXIMUM : 8,6 bar (860 kPa).

TEMPERATURE AMBIANTE MAXIMUM : 50°C.

TEMPERATURE DU FLUIDE MINIMUM ET MAXIMUM : DE +5°C - 88°C.

(MODELES DISPONIBLES POUR SYSTEMES DE REFROIDISSEMENT.)

POUVOIR DE COUPURE DU CONTACT AUXILIAIRE : 2,2 A, 240/250 V, 50 Hz.

D

ANWENDUNG

DIE DREIWEGE-VERTEILERVERENTILE MIT ELEKTRI-SCHEM ANTRIEB WIRKEN ALS UMSCHALTVENTILE, INDEM SIE Z.B. DAS HEIZWASSER ENTWEDER IN DIE ZENTRALHEIZUNG ODER IN DEN GEBRAUCHS-WARMWASSERBEREITER UMLLENKEN. JE NACH ANWENDUNG WERDEN SIE VON EINEM KESSEL-ODER RAUMTEMPERATURREGLER GESTEUERT.

MAXIMALER SCHLIEBDRUCK : DN 3/4" : 0,69 bar (69kPa) ; 1" : 0,55 bar (55 kPa).

MAXIMALER STATISCHER DRUCK : 8,6 bar (860 kPa).

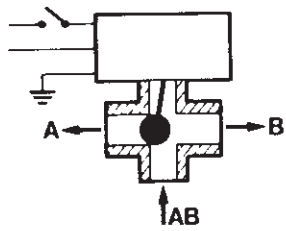
MAXIMALE UMGEBUNGSTEMPERATUR : 50°C.

MIN. U. MAX. DURCHFLUßTEMPERATUR : FÜR DAUERBETRIEB +88°C - +5°C

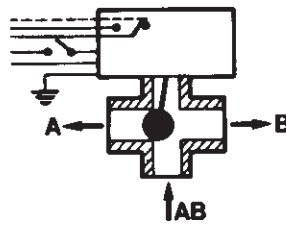
(SONDERAUSFÜHRUNGEN FÜR KÜHLUNG LIEFER-BAR.)

SCHALTVERMÖGEN DES ANGEBAUTEN HILFS-SCHALTERS (NUR V4044F und V8044) : 2,2 A bei 220 V, 50 Hz.

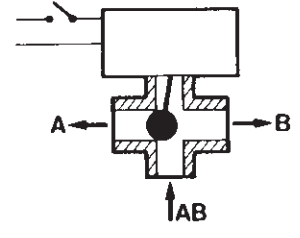
1 models / modelli / modelos / uitvoeringen / modèles / Ausführungen



V4044C
(220/240 Vac, 50 Hz)

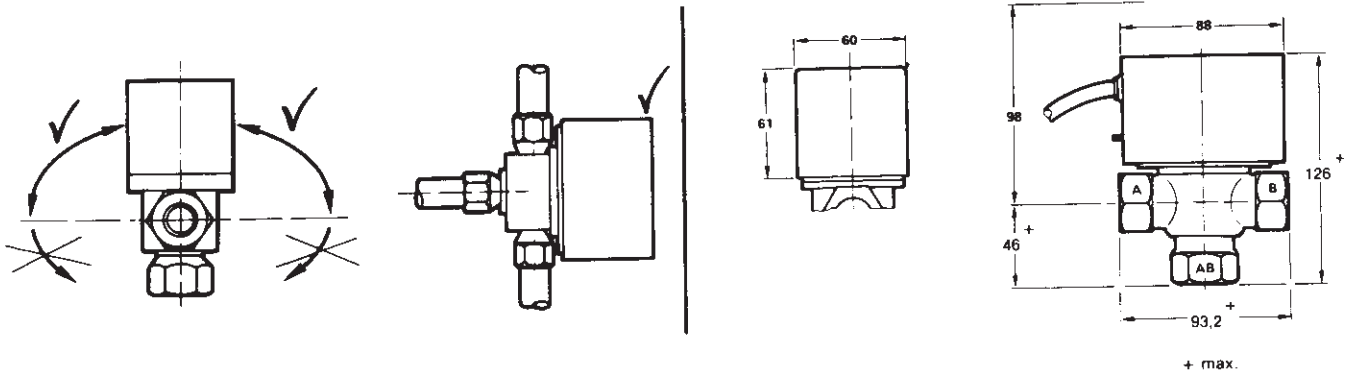


V4044F (220 Vac, 50 Hz)
V8044F (24 Vac, 50 Hz)

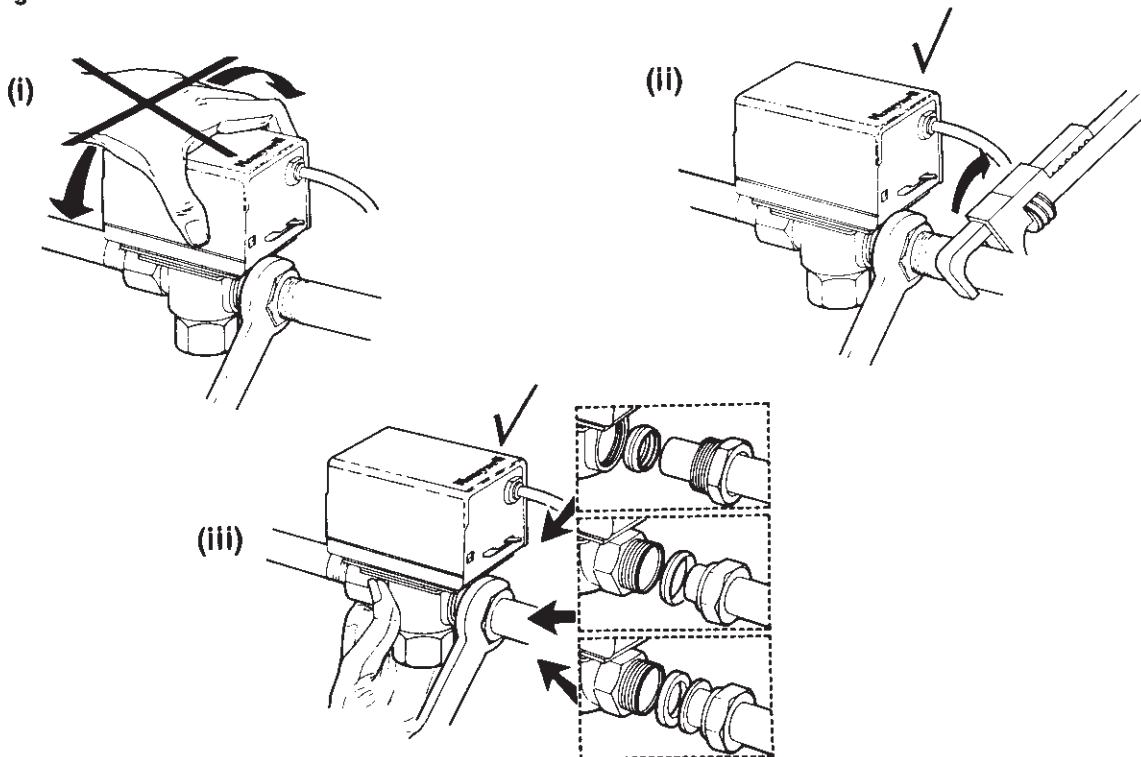


V8044C
(24 Vac, 50 Hz)

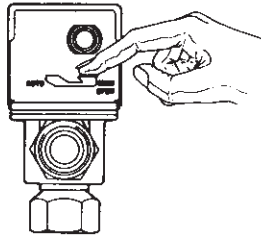
2 mounting / montaggio / montaje / montage / montage / Einbaulagen



3 installing / installazione / instalación / installatie / installation / Einbau

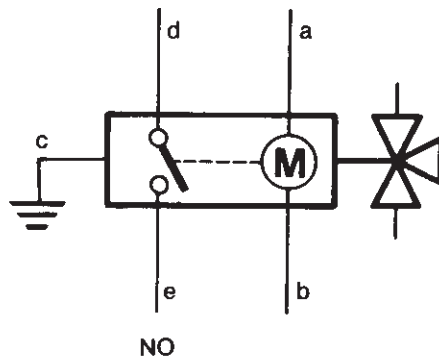
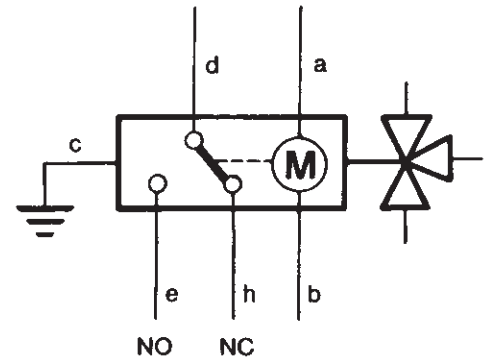
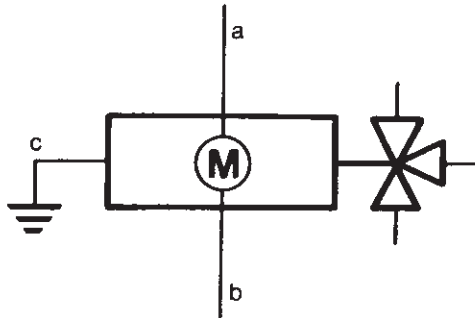


4



- GB** When filling, venting, draining the system place the AUTO/MAN lever in the MAN position.
- I** Prima di riempire, sfiatare o drenare il sistema, porre la leva AUTO/MAN in posizione MAN (manuale).
- E** Durante el llenado, purga o vaciado del sistema, situar la palanca AUTO/MAN en la posición MAN.
- NL** Plaats de handbedieningshendel in de stand MAN tijdens het vullen, ontluichten of aftappen van de installatie.
- F** Pendant le remplissage, la purge, ou la vidange de l'installation, placer la manette AUTO/MAN sur position MAN.
- D** Beim Füllen, Entlüften und Ablassen is der Schalthebel AUTO/MAN auf MAN (Einstellung von Hand) zu stellen.

5 **wiring diagrams / schema dei collegamenti elettrici / esquemas de conexiones / aansluitschema's / schémas de câblage / Schaltpläne**



a { brown
marrone
marrón
bruin
brun
braun

b { blue
blu
azul
blauw
bleu
blau

c { green/yellow
verde/giallo
verde/amarillo
groen/geel
vert/jaune
grün/gelb

d { orange
arancio
anaranjado
oranje
orange
orange

e { grey
grigio
gris
grijs
gris
grau

h { white
bianco
blanco
wit
blanc
weiss